

<b>Principali informazioni sull'insegnamento</b>	
Dipartimento	Lettere Lingue Arti. Italianistica e Culture comparate - Università degli Studi di Bari Aldo Moro
Anno accademico	2021-2022
Titolo insegnamento	Lingua e Traduzione – Lingua Francese 2 annualità (come terza lingua)
Corso di studio	L-12 Lingue e Culture per il Turismo e la Mediazione internazionale
Crediti formativi	12
Denominazione inglese	French Language and Translation – Second year (Third language)
Obbligo di frequenza	La frequenza non è obbligatoria, ma è fortemente consigliata.
Lingua di erogazione	Italiano e Francese

<b>Docente responsabile</b>	Nome Cognome	Indirizzo e-mail
	Valeria Gramigna	<a href="mailto:valeria.gramigna@uniba.it">valeria.gramigna@uniba.it</a>

<b>Dettaglio crediti formativi</b>	Ambito disciplinare	SSD	Crediti
		L-LIN 04	CFU 12

<b>Modalità di erogazione</b>	
Periodo di erogazione	Insegnamento annuale
Anno di corso	III
Modalità di erogazione	Per il Corso: didattica frontale Per il Lettorato: didattica laboratoriale

<b>Organizzazione della didattica</b>	
Ore totali	300
Ore di corso	60
Ore di studio individuale/lettorato	240

<b>Calendario</b>	
Inizio attività didattiche	27.09.2021
Fine attività didattiche	27.05.2022

<b>Syllabus</b>	
Prerequisiti	Acquisizione delle competenze previste dal corso propedeutico di Lingua e Traduzione – Lingua Francese Prima annualità Livello B1

Risultati di apprendimento attesi	<p><b>CORSO</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Conoscenza e capacità di comprensione</i> Ampliamento delle conoscenze dei contesti culturali che determinano le dinamiche attuali della lingua francese in relazione alle forme di mediazione con altri sistemi linguistici. Comprensione di aspetti specifici della civiltà francese. Acquisizione di un lessico connesso alle specificità del curriculum.</li> <li>• <i>Conoscenza e capacità di comprensione applicate</i> Ampliamento delle competenze linguistiche, in chiave funzionale.</li> <li>• <i>Autonomia di giudizio</i> Consapevolezza dei meccanismi connessi alla pluralità culturale.</li> <li>• <i>Abilità comunicative</i> Padronanza della lingua francese nelle sue espressioni orale e scritta.</li> <li>• <i>Capacità di apprendere</i> Consapevolezza della complessità dei percorsi linguistici e culturali di riferimento Acquisizione di atteggiamenti cognitivi dettati da curiosità intellettuale e flessibilità mentale.</li> </ul> <p>Livello di conoscenza da conseguire: B2.</p> <p><b>LETTORATO</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Abilità comunicative</i> Sostegno allo sviluppo della strumentalità linguistica per il raggiungimento del livello B2.</li> </ul>
Contenuti di insegnamento	<p><b>CORSO</b> <i>Aspetti della Francia contemporanea:</i></p> <p>A. Parigi oggi: itinerari culturali e artistici B. Elementi di civiltà francese: in aggiunta agli argomenti previsti dal programma del I anno, si prevede la conoscenza dei seguenti argomenti: aspetti istituzionali, sociali, economici e culturali</p> <p><b>LETTORATO</b> Pratica della lingua orale e scritta in chiave funzionale.</p>

<b>Programma</b>	
Testi di riferimento	1) Dossier di documenti autentici su Parigi da ritirarsi presso

	<p>la dott.ssa Gramigna.</p> <p>2) O. Grand-Clément, <i>Civilisation en dialogues</i>, Niveau Intermédiaire, CLE International, 2008.</p> <p>3) Materiale complementare per le attività di dottorato sarà messo a disposizione, a partire dal mese di settembre, dall'esperto linguistico.</p> <p>Approfondimento delle strutture morfo-sintattiche:  M. Boularès, J.-L. Frérot, <i>Grammaire progressive du français – Niveau Avancé</i>, Paris, CLE International, 2004.  C. Miquel, <i>Vocabulaire progressif du Français – Niveau Avancé</i>, Paris, CLE International, 2004.  C. Miquel, <i>Communication progressive du Français – Niveau Intermédiaire</i>, Paris, CLE International, 2004.</p> <p>Dizionari consigliati:  Monolingui: Petit Robert, Petit Littré, Petit Larousse, Lexis, Dictionnaire contemporain  Bilingui: DIF Paravia, Le Robert/Signorelli</p>
Metodi didattici	<p><b>CORSO</b>  Didattica frontale, didattica laboratoriale, seminari con esperti esterni e docenti italiani e stranieri, esercitazioni, didattica con utilizzo di supporti multimediali</p> <p><b>LETTORATO</b>  Didattica laboratoriale</p>
Metodi di valutazione (indicare almeno la tipologia scritto, orale, altro)	<p>L'esame finale consta di una prova scritta (traduzione dal francese in italiano, traduzione dall'italiano in francese, questionario di comprensione) e di una prova orale. La prova orale è in lingua francese. La prova scritta è propedeutica alla prova orale.</p>
Criteri di valutazione	<p>Saper gestire una situazione comunicativa scritta e orale in lingua francese nelle sue diverse articolazioni, dando prova di capacità critica e di autonomia nell'analisi di contesti linguistici e culturali.</p>
Altro	<p>Indirizzo e-mail del docente: <a href="mailto:valeria.gramigna@uniba.it">valeria.gramigna@uniba.it</a>  Orario di ricevimento: in funzione del nuovo orario delle lezioni. Nella pausa tra i due semestri, mercoledì dalle 10.30 alle 13.30.  Link alla pagina docente:  <a href="http://www.uniba.it/docenti/gramigna-valeria">http://www.uniba.it/docenti/gramigna-valeria</a></p>